

**Christoph Girardet  
Matthias Müller**



**Christoph Girardet** 1966 in Langenhagen, Deutschland, geboren. Studium an der Hochschule für Bildende Künste in Braunschweig. Seit 1999 Zusammenarbeit mit Matthias Müller in den Bereichen Film, Video, Installation und Fotografie. Christoph Girardet lebt in Hannover.

**Matthias Müller** Geboren 1961 in Bielefeld. Studium an der Universität von Bielefeld und der Hochschule für Bildende Künste Braunschweig. Lebt derzeit in Köln und Bielefeld. Zahlreiche Arbeiten im Bereich Film, Video, Installation und Fotografie.

**Christoph Girardet** Born in Langenhagen, Germany in 1966, he studied at Braunschweig University of Art and has collaborated with Matthias Müller since 1999 in the fields of film, video, installation and photography. He currently lives in Hannover.

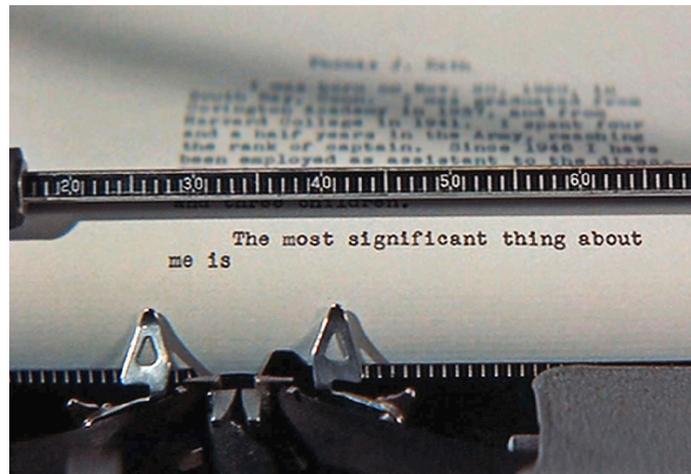
**Matthias Müller** Born in Bielefeld, Germany in 1961, he studied at Bielefeld University and Braunschweig University of Art. He currently divides his time between Cologne and Bielefeld. He has worked extensively in the fields of film, video, installation and photography.

**Filmografie**

**Christoph Girardet**

**Matthias Müller** gemeinsame Kurzfilme:  
1999 Phoenix Tapes 2002 Beacon · Manual  
2003 Mirrow · Play 2006 Hide · Kristall 2008  
Locomotive 2009 Contre-jour · Maybe Siam  
2011 Meteor 2013 Cut · Mirage 2016 personne

Ein zerbrochener Flaschenhals, der am Boden liegt. Ein analoges Telefon mit leerer Wählscheibe. Der Held des Films, Jean-Louis Trintignant, in jungen Jahren – in alten Jahren. Ein Mann zusammengekauert auf dem Boden eines Fahrstuhls. Schmetterlinge, die aufgespießt werden. Er ist allein in dieser Welt. Das Außen ist verschlossen, das Innen verbaut, er bewegt sich zwischen den Zeiten. Sein Blick ist immer auf den Anderen gerichtet. Wird er gesucht, verfolgt, gerichtet? Im Spiegel sieht der Mann, den wir von hinten sehen, ebenfalls nur seinen Rücken. Sein Gesicht ist nicht zu erkennen. Um diesen Blick und Ausschnitt aus dem Gemälde „La reproduction interdite“ des belgischen Surrealisten René Magritte von 1937 bewegen sich alle Aktionen und Bewegungen, alles Suchen und Bestreben, alle Veränderung und alle Assoziationen. „personne – das ist jemand und niemand und irgendwer. Das sind wir selbst im Laufe der Zeit. Unentwegt, vergeblich. Das Ich bleibt notwendige Selbstbehauptung“, schreiben Christoph Girardet und Matthias Müller über ihren Film.



A broken bottleneck lies on the ground. An analogue telephone with a blank dial plate. The hero of the film, Jean-Louis Trintignant, in younger years – in older years. A man huddled on an elevator floor. Skewered butterflies. He is all alone in the world. The external is sealed off. The internal barricaded. He shifts between times. His focus is always trained on the other. Is he wanted, condemned, persecuted? The man whom we observe from the rear, is only able to see his back in the mirror. His face cannot be recognised. All the actions and movements, all the seeking and striving, all the alterations and associations revolve around the view and excerpt from “La reproduction interdite”, painted by Belgian surrealist René Magritte in 1937. The mirror axis of the film, and yet, and simply for that reason, one becomes the other. The other becomes many. “personne – that is somebody and nobody and anyone. That is us in the course of time. Persistently, in vain. The self is the need for permanent self-assertion,” write Christoph Girardet and Matthias Müller.

**Deutschland 2016**

15 Min. · QuickTime ProRes · Farbe & Schwarz-Weiß

Regie **Christoph Girardet, Matthias Müller**  
Schnitt **Christoph Girardet, Matthias Müller**  
Sound Design **Christoph Girardet, Matthias Müller**  
Produzenten **Christoph Girardet, Matthias Müller**

**Produktion**

Girardet & Müller  
Bielefeld, Deutschland  
+49 521 178367  
mueller.film@t-online.de

**Weltvertrieb**

siehe Produktion